

## 大公園靈糧堂日程表 BOLGPC Meeting Schedule

日期 Date	聚會 Meeting	時間 Time	地點 Location	聯絡人 Contact
日 Sun	英文歡慶 English Celebration	09:15-10:45	2 F	辦公室 Office 949-600-7780
	華語歡慶 Chinese Celebration	11:15-12:45		
	華語成人主日學	09:30-10:45	R201	張牧師 / Peter Cho
	英語青年主日學 English Youth Sunday School	11:00-12:30	R110	Ken Wu 714-495-9988
	英語兒童主日學 English Children Sunday School	9:15-10:50	R203/207/208	Annie Lai 949-943-7415
	詩班練唱 Choir	13:15-14:30	R110	Lily Tu 949-887-2164
	主日小組 Sunday Cell	13:30-15:00	R102	徐英惠 714-600-0909
	乒乓小組 Ping Pong	13:30-15:30	1 F	Darren 949-413-3218
	英語夫婦小組 English Young Couples	11:30-12:30	R204/ R205	Richard Loon 949-501-6288 Emily Loon 949-266-7003
二 Tue	媽媽學堂 Mom-In-Touch	10:30-12:30	R201/ 師母家	Connie Cho 949-733-3300
三 Wed	長輩小組 Senior Group	10:30	陳媽媽家	涂和生 949-887-2966
四 Thu	英語會話班(上午) English Conversation Class	09:15-12:15	2 F	辦公室 Office 949-600-7780
	靈糧小組 BOL Cell	10:00	R206	Grace Hsu 909-210-7516
五 Fri	英語大專 English College Group	20:00-22:00	1F	Jack Ho / Joseph Chang
	英語青少年 English Youth	20:00-22:00		Ken Wu 714-495-9988
	華語大專/社青小組 Mandarin College & Career Cell	20:00-22:00		Esther Chang 714-673-1364
	謙卑家庭小組 Meek Cell	19:30-21:30	2F	陳素宜 949-351-8989
	活水小組 Living Water Cell	19:30-21:30		Peter Cho 949-733-8800
	得勝小組 Victory Cell	19:30-22:00		Helen Lo 949-295-6746
	流奶與蜜小組 Flowing Milk & Honey Cell	19:30-22:00		Paul Lee 949-383-0411
	果子小組 Fruit Cell	19:30-22:00		Howard Chen 949-379-4880
AWANA	19:30-21:15	Ken Wu 714-495-9988 Annie Lai 949-943-7415		
六 Sat	健行小組 Hiking Group	8:00	-	Helen Lo 949-295-6746
	英語社青 English Young Adult	19:00-22:00	張師母家	Daniel Chang 714-262-6963
Sun	靈糧中文學校 BOL Chinese School	13:30-16:15	2 F	Olivia Lu 626-688-1051



**2019/11/24**

耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗，凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」《馬太福音 28:18-20》

Then Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age." [Matt 28:18-20, NIV]



普世宣教 (土耳其) 2019/11/24  
Worlds Mission (Turkey)



主要宗教	Muslim
基督教	0.21%

For over 1,000 years the region of Turkey was a bastion of Christendom, but it later became a strong propagator of Islam. The Christian population has declined from 22% to 0.21% since 1900. Few of the 73 million Muslims have ever truly heard the gospel. Turkey's location along the ancient Silk Road routes connected it deeply to Islam for centuries; pray that it might also be used as a bridge between Europe and Asia for the transmission of a revitalized Christianity. Pray for Renewed church growth, the evangelism and church planting impetus of the past generation must be kept alive. Strong relationships within churches. Pray for fellowships that have had to become surrogate families. Backsliding is common, compromise in marrying non-Christians frequent and relationship breakdowns between believers disheartening. Pray also for families to see and accept a new life in Christ as something good and separate from simply conversion to a foreign religion.

土耳其這個地區從原本的基督教守護者轉變成非基督教國家幾乎是全面的。1000 多年來，該地區一直是基督教世界的堡壘，但後來成為伊斯蘭教的強大傳播者，自 1990 年以來，基督徒人口從 22% 下降至 0.21%，7300 萬穆斯林中很少有人真正聽過福音。幾個世紀以來，土耳其沿著古老的絲綢之路路線的位置將它與伊斯蘭教深深地聯繫在一起。祈禱這條絲路也可以作為歐洲和亞洲之間傳播福音的橋樑。為土耳其重建教會禱告，教會成長必須保持上一代傳福音和建立教會的動力，教會內部關係穩固，會友有好的團契生活。同時為所有基督教家庭禱告，信仰後退是很普遍的事情，經常與非基督徒結婚，妥協，信徒之間的關係破裂令人沮喪，求神讓他們看見並接受在基督裡的新生活是善良美好的，與簡單地轉變為外國宗教是不盡相同的。

週日歡慶輪職表 SUNDAY CELEBRATION DUTY LIST

日期 Date	11/24		12/1	
崇拜 Service	English	台華語	English	台華語
講員 Speaker	Pastor Joseph Chang 張玉明 牧師		Ph.D. Esther Su 蘇緋雲 博士	
敬拜讚美 Praise & Worship	Evonne Lee	Sue Chang	Jack Ho	Anchi Liu
司琴 Pianist	Phoebe Hung	Josephine	Jack Ho	Ingrid Kao
主席 Presider	Richard Loon	Paul Lee	Dennis Hwang	Roger Tu
招待 Usher	Evelyn Hung & Priscilla Lee	流奶與蜜 & 果子小組	Wendy Hwang & Joanne Liang	華語社青
音控 Sound	-	Daniel Liu	-	Daniel Liu
簡報 PPT	-	-	-	Angela Lin
錄影 Recording	-	文瑜	-	Taylor Pan
聖餐 Communion	-		-	
英語兒童主日學 English Sunday School	Pre K & K	Priscilla Lee	Pre K & K	Cindy Tsao
	1st - 2nd	Cynthia Liu	1st - 2nd	Cynthia Liu
	9:15--10:50 3rd - 5th	Christa Chen	3rd - 5th	Christa Chen
兒童敬拜 Children's Worship	Speaker: Albert Lin Worship: Vida 11:15-12:30		Speaker: Nehemiah Chang Worship: Vida 11:15-12:30	
國中 Jr. High	-	Roshen & Robin	-	Roshen & Robin
高中 HS	-	Ken Wu	-	Ken Wu
愛宴 Lunch	-		-	

無論做甚麼，都要從心裏做，像是給主做的，不是給人做的，因你們知道從主那裏必得著基業為賞賜；你們所事奉的乃是主基督。《歌羅西書 3:23-24》 Whatever you do, work at it with all your heart, as working for the Lord, not for human masters, since you know that you will receive an inheritance from the Lord as a reward. It is the Lord Christ you are serving. 《Colossians 3:23-24》

**ANNOUNCEMENTS**

2019.11.24

1. Due to the Thanksgiving holiday, there will be no Mom-In-Touch on 11/26, nor English class on 11/28. For the 12/3 Mom-In-Touch program, Ling will teach how to handmade decoration for Christmas. All sisters are welcome. Location: church office (2 Faraday, suite B, Irvine CA 92618)

因感恩假期本週媽媽班(11/26)及英文班(11/28)停課一次。預告: 媽媽班 12/3 活動, 將由淑玲教導大家製作聖誕節手工裝飾小物, 歡迎邀請姐妹朋友們參加。地點: 教會辦公室 (2 Faraday, suite B, Irvine CA 92618)。

2. Church will hold a thanksgiving testimony and potluck dinner on 11/29 (Fri.) starts from 6pm. Please reserve your time for this wonderful event. You are encouraged to bring your own tableware. Thank you for your cooperation.

11/29(五) 晚上 6 點於教會 2 樓舉辦感恩見證會 potluck 聚餐, 請弟兄姊妹預留時間、並邀請朋友一同參加。同時也鼓勵大家自備餐具, 環保愛地球從小地方做起, 謝謝大家配合。

3. There will be baptism on 12/8 (Sun.) 3:00pm at 29 Edgeview, Irvine, CA 92603. Those who desire to be baptized, please contact Niki.

12/8 (日) 下午 3 點於 29 Edgeview, Irvine, CA 92603 舉行洗禮, 有感動受洗的弟兄姊妹請與辦公室 Niki 聯絡, 謝謝。

4. 12/24 (Tue.) starts from 9:00 pm, church will hold a Christmas Eve music worship night. If you are interested in participating in a music performance, please contact Niki. Please also invite friends to join us to celebrate the birth of Jesus. Location: 2 Faraday, Irvine, CA 92618.

12/24(二) 晚上 9 點起, 教會將舉行平安夜聖誕感恩禮拜音樂晚會, 如果您有意參與音樂表演, 請跟 Niki 聯絡。當天歡迎弟兄姊妹邀請朋友一起來慶祝耶穌降臨的日子。地點: 2 Faraday, Irvine, CA 92618.

	Budgeted weekly Income 每週預算奉獻	Last Week Income 上週奉獻	Actual Bank Balance 11-20-2019 銀行現有存款
General Fund 經常費基金	\$9,400	\$7,360	\$100,404
Building Fund 建堂基金			-\$229,623
Church Plant Fund 植堂基金			\$190,366
<b>Total Bank Balance 銀行現有存款總合</b>			<b>\$61,147</b>

**THANKSGIVING & PRAYER / 感謝與代禱**

1. Thanks to the Lord for the grace, peace, and full of protection to the church camping trip last weekend at Joshua Tree National Park. All Gloria to the Lord!

為上週教會於 Joshua Tree National Park 露營活動順利、平安、全程滿有主的恩典獻上感謝, 榮耀歸於神!

2. Pray for the 12/21-23 GPC Youth Retreat's speaker, workers, and all the youth have a safe travel, good health, and open heart. Pray that God's presence and blessing be upon and witnessed by all who attend.

請為 12/21-23 英文部青少年退修會的講員、同工、所有參與的青年人禱告。願 神祝福與同在, 使年青人們從退修會中得到益處。

3. Praise the Lord! Josef Lo's mitral valve surgery went well, we continuous pray for pain relief and a smooth recovery. Let's pray that God will give strength and peace to all of Lo's family.

感謝主! Josef Lo 的二尖瓣心臟修復手術成功完成, 求主繼續看顧手術後傷口癒合, 願 神的平安喜樂與 Grace & Josef 一家同在。

**Financial report 財務報告:**

<b>Building Fund Status - 2 Faraday 建堂基金</b>	
<b>Inception To Date 累積總額</b>	
Building Purchased 購堂費用	(\$6,425,000)
Escrow Closing Cost 契約費用	(\$22,767)
CUP & Other Expenses 政府申請及其他費用	(\$38,673)
Construction Cost 建築費用	(\$114,650)
Monthly Mortgage Interest 累積每月貸款利息	(\$238,811)
Property Tax 財產稅	(\$13,991)
Monthly Allocation from General Fund 累積每月從經常費基金轉入	\$162,000
IPD Rent 累積房租收入	\$176,422
Fund Received 已收奉獻款	\$2,288,029
Equity from Sale of 9943 Muirlands Building 賣屋收入	\$385,862
Loan from Members 會友貸款	\$217,000
Loan from Bank 銀行貸款	\$3,394,957
Cash in Bank 銀行現金	(\$229,623)
Fund Pledged 認獻尚未收到	\$350,445
Fund Balance 預期總數	\$120,822